



# FICHE TECHNIQUE

Activité : Pétanque

Activity : Petanque (French bowls)

<i>Français</i>	<i>Anglais</i>
<b>Description / histoire</b> <p>La pétanque est un dérivé des jeux de boules pratiqués depuis l'Antiquité. Elle trouve son origine au début des années 1900 en Provence où son nom est issu du vocable « pés tanqués » (pieds joints).</p> <p>Le jeu pratiqué individuellement ou en équipe de 2 à 3 joueurs consiste à lancer des boules en direction d'une cible appelée but. L'objectif est de placer sa boule le plus près possible du but.</p>	<b>Description / history</b> <p>Petanque comes from a bowling game played in Ancient times. It originated in the South of France where its names comes from the term "pés tanqués", meaning "both feet together".</p> <p>The game can be played individually or in a team of 2 or 3 players. Players have to toss balls towards a target ball which is called the goal. The aim is to get the ball as close to the goal as possible.</p>
<b>Terrain / aire du jeu</b> <p>En loisir la pratique se déroule sur un terrain plat d'une longueur d'environ 12 -14m. En compétition officielle l'aire de jeu est nommée : carreau.</p>	<b>Where ?</b> <p>As a leisure activity, the game takes places on a flat bowling ground which is about 12 – 14 m long. In official competition, the playing area is called the "carreau" (the diamond).</p>
<b>Matériel / équipement</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Boules de pétanque (600-800 gr)</li><li>- But appelé aussi cochonnet, bouchon, le petit (30mm de diamètre).</li><li>- Cercle de 35 à 50 cm de diamètre servant de point de départ pour lancer les boules.</li><li>-Terrain plat.</li></ul>	<b>Equipment</b> <ul style="list-style-type: none"><li>-Petanque balls (600 – 800 g)</li><li>-Target ball, the Jack (in French called a « cochonnet », « bouchon » or « le petit ») (30mm in diameter).</li><li>- Circle of 35 to 50 cm in diameter, from which players toss the balls.</li><li>- Flat bowling ground</li></ul>
<b>Règlement / temps du jeu</b> <p>Répartition des boules/personne : -en tête à tête (1 c 1) et doublette (2 c 2) : 3 boules/personne. -en triplète (3 c 3) : 2 boules/personne.</p> <p>Après le tirage au sort réalisé pour savoir qui débute la mène, le joueur qui commence lance le but à une distance comprise entre 6 et 10m et joue la 1<sup>ère</sup> boule en direction du but pour se placer le plus près de celui-ci : il prend le point.</p>	<b>Rules</b> <p>Distribution of balls / players: Singles (1 against 1) and doubles (2 against 2): 3 balls per player. Triples (3 against 3): 2 balls per player.</p> <p>A name is drawn to decide which player starts. This player tosses the target ball at a distance between 6 and 10 m and then tosses his first ball towards it to place it as close as possible: he is said to "have the point".</p>



<p>L'autre équipe joue à son tour une boule pour prendre le point c'est-à-dire placer sa boule plus près du but que la boule adverse.          Ensuite c'est l'équipe qui n'a pas le point qui rejoue jusqu'à reprendre le point et ainsi de suite.          Quand une équipe n'a plus de boules et qu'elle n'a pas le point l'autre équipe joue les siennes pour tenter de marquer plusieurs points.          Quand toutes les boules sont jouées on compte les points. L'équipe qui gagne la mène est celle qui a placé ses boules le plus près du petit. Elle peut donc marquer 1, 2,3...points en fonction du placement de ses boules/au but et boules adverses.          L'équipe qui gagne la mène relance le but pour débiter une nouvelle mène.          La partie se joue en 13 points. L'équipe qui atteint ce total de points en 1<sup>er</sup> est déclarée vainqueur.</p>	<p>The other team then tosses its ball in order to have the point (i.e. place its ball closer to the target than the opponent's).          Then the team who hasn't got the point plays again until it manages to get the point and so on.          When a team has no balls left and doesn't have the point, the other team plays its balls in order to score more points.          When all the balls have been played, the points are counted. The team which wins the round is the one whose balls are closest to the target ball. They can score 1, 2, 3 .. points according to the position of their balls and their opponents' balls.          The team that wins the round throws the target ball to start a new round.          A game is played in 13 points. The first team to reach 13 is declared the winner.</p>
<p><b>Applications</b> (homme/femme, APA, jeunes/seniors)</p>	<p>Different possibilities (men/women, Adapted Physical Activity, Young players/seniors).</p>
<p>La technique simple du lancer de boule permet à la pétanque d'être accessible à tous : jeunes, adultes, homme, femmes.           Ludique et convivial ce jeu de précision est très populaire en France (400 000 licenciés).</p>	<p>The simple technique of tossing the ball means that this sport is open to everyone: children, adults, men and women.           This game, based on accuracy, is fun and a good way of meeting people; it is very popular in France (400,000 club members).</p>
<p><b>Plus d'informations / liens</b></p>	<p><b>More information / links</b></p>
<p><a href="http://www.petanque710.com/">http://www.petanque710.com/</a>  <a href="https://fr.wikipedia.org">https://fr.wikipedia.org</a>  <a href="http://www.gralon.net/">http://www.gralon.net/</a>  <a href="http://clubdepetanquesthilairelesplaces.e-monsite.com/">http://clubdepetanquesthilairelesplaces.e-monsite.com/</a></p>	<p><a href="http://www.petanque710.com/">http://www.petanque710.com/</a>  <a href="https://fr.wikipedia.org">https://fr.wikipedia.org</a>  <a href="http://www.gralon.net/">http://www.gralon.net/</a>  <a href="http://clubdepetanquesthilairelesplaces.e-monsite.com/">http://clubdepetanquesthilairelesplaces.e-monsite.com/</a></p>